DC
باتمان
فارس النور
إعداد وترجمة:
NWME

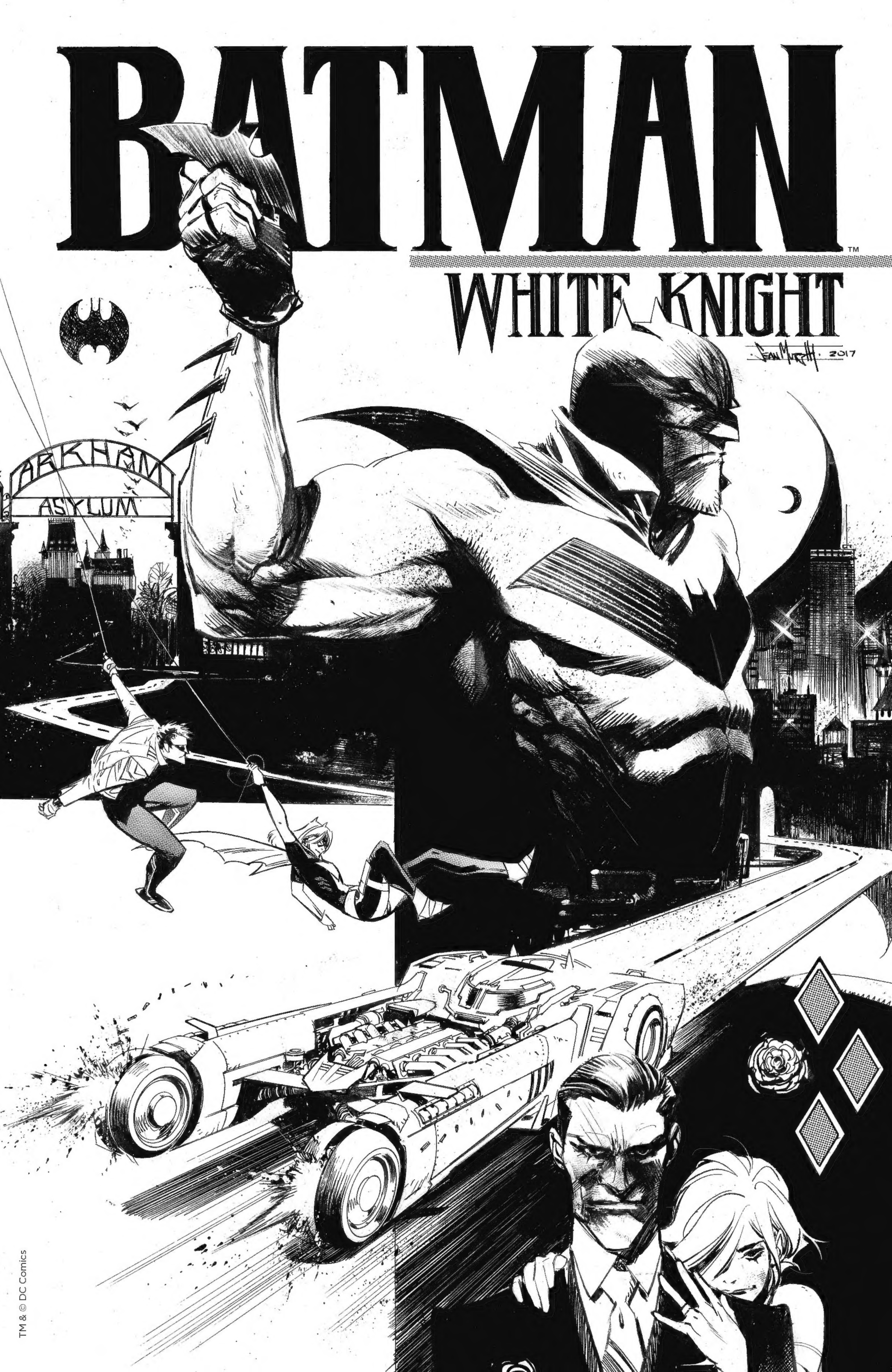
"If reading this now, whether I am alive or dead, you will know truth."

RORSCHACH

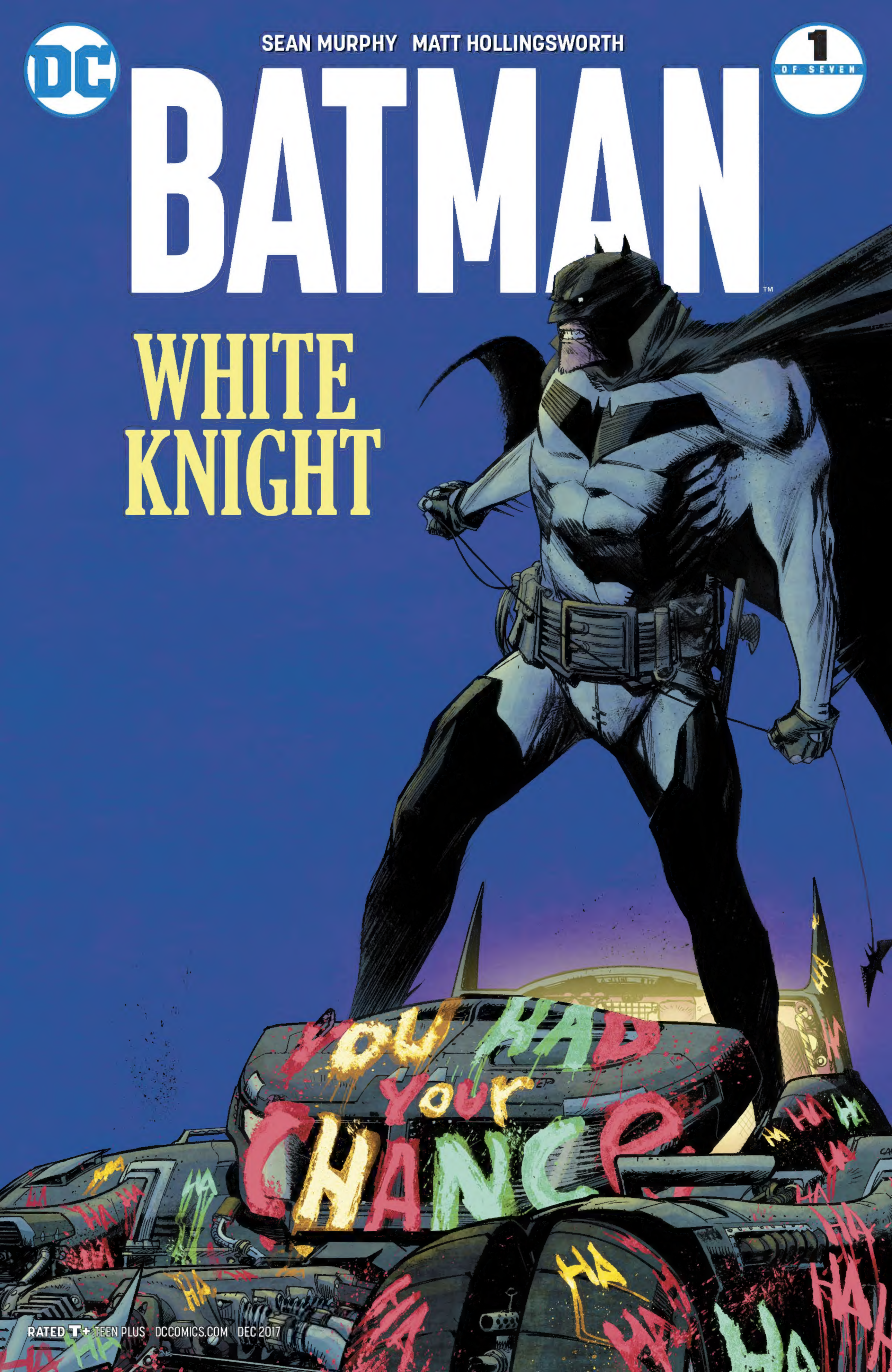
A TWELVE ISSUE DELUXE SERIES

GEOFF JOHNS • GARY FRANK
BRAD ANDERSON

TM & © DC Comics.



TM & © DC Comics


DC
SEAN MURPHY MATT HOLLINGSWORTH
1
OF SEVEN
BATMAN™
WHITE KNIGHT
YOU HAD YOUR CHANCE.
HA HA HA
RATED T+ TEEN PLUS DCCOMICS.COM DEC 2017

ARKHAM
ASYLUM
VROOM

اتبعني ياسيدي.
أعلم طريقي هنا جيدا.
كيف حاله؟
KA LINK

المكان هادئ جدا. لم يتحدث بكلمة ياسيد جوك..

...ياسيد نابيير.

باتمان.

أحتاج مساعدتك.

منذ عام ماضي.

ها ها ها!

مستعد لكي نبدأ يا بات؟ دعنا نبدأ العرض بإحدى فقراتنا

فقرة الجسر المتحرك.

ومثل أي جزء عظيم، أهم شئ التوقيت! كمعرفة متى ستعبر العبارة...

يا الهي! هناك عبارة، هناك عبارة، هناك ع...

...وتصفيق حاد من الجمهور.

هبوط ممتاز يا بات! وانتقال سلس لخدعتنا القادمة...

WHUD

...القيادة على الأسطح!

!RRRRRRTRTRT

بوا ها ها ها!

RUMBLE RUMBLE RUM

هذه المباني معمورة بالسكان يا بروس! كيف تعلم انها لن تتدهور؟

GLUB GLUB GLUB

التالي، لنقوم بخدع بمساعدة الجمهور!

لا تلمس هذا!

فلنجعل الجمهور يتفاعل معنا!

ابتعدوا!

آاااه!

SKLLRRRTTT

أوه أنا أحب الارتجال يا مولتوينج!

SMASH!

حان وقت الاستراحة! إذا أحتجتموني ستجدوني في الحانة.

VROOM!

من الصعب رؤية هذه المخاريط البرتقالية عند القيادة بهذه السرعة!

اكبحي جماحه أكثر من هذا يا بارب.

إنه لا يسمعني!

إنه يتجه إلى المنطقة الصناعية، تحركوا!

كأني لست موجودة!

POW!

حالته تسوء. لا أعلم ماذا أفعل.

افعلي مثلي وارحلي.

BVRCOOM

WHUD!

VROOOM

هل أنت بخير؟

FLOP

هذا الأحمق أوقعني! كنت أحاول فقط إخباره من أي بوابة دخل الجوكر.

ها ها ها!

تهانينا على هذا الأداء الرائع يا شريكي! قفزة رائعة فوق عبارة جوثام.

انتظر حتى يصنعوا مجموعة الألعاب منها! سأشتري مجموعتين: واحدة افتحها واحدة احتفظ بها بحالتها الأصلية!

ولكن هل تستحمل بعض النقد البناء! قليل من التهور في موقع البناء، كدت أن تقتل ذلك العامل، هذا غير الأسطح التي دمرتها.

هل تتحمل أنت النفقات أم المدينة؟

هذا ليس عرض مسرحي يا جوكر.

وتفاجأت في النهاية عندما لكمت الحارس في الطاريق.

من الصعب علي مساعدتك هندما تخرج عن الشخصية.

مساعدتي؟

بالطبع! كوني هنا لتحديك، وزيادة الخطر وجعلك أقوى مع مرور الوقت.

هذا ما يجعل علاقتنا استثنائية... أنا أكبرأعدائك لأني أكبر معجبيك!

ليس بيننا علاقة!

من المجنون هنا؟ نحن ثنائي جوثام المفضل!

وكأي زوجين فعلينا أن نتقاتل.

ماذا يوجد في المبنى؟ أسلحة؟

حبوب دواء.

ماذا؟

فقط بعض النفايات الطبية التي ألقتها منظمة الأغذية والعقاقير.

ما الذي يريده الجوكر من أقراص؟

اقضي عليه يا باتجيرل! ابنتي تعشقك!

"فففف"

THOK!

نحن فريق يا بات، اعترف بهذا! لم يتبقى لنا إلا العلاقة الجنسية.

لا أتوقع منك الاعتراف بذلك.

في النهاية أنت الذي يفضل البعد، وأنا الشريك المعقد.

أنت تتظاهر بأننا فريق لإنه يعطيك هدف ويجعلك استثنائيا، ولكن غرورك لا يجعلك ترى الحقيقة.

وما هي هذه الحقيقة؟

أنت غير مهم، ليس لي ولا لجوثام.

ولا لأي شخص.

آااخ.
سنكشف أوراقنا؟ هذا هو الجزء الذي نكون فيه صادقين بالكامل مع بعض؟ لإني لن أتهاون معك.
أنت لا تتهاون.. بل أنت لم يتبقى لك شئ.

بعد كل هذه السنوات ليس لديك فكرة عما استطيع فعله؟
كان من الممكن هزيمتك في أي لحظة، أحول جوثام كلها ضدك وقتما أردت. ولكني اخترت التهاون معك... فعلت فقط ما تستطيع احتماله... لأني لم أرد تدمير علاقتنا.
اعترف... أعطيت لك مدينة جوثام! منطقة الحرب والدمار التي صنعناها سويا. السبب الوحيد لسماح جوثام بوجودك، لأنهم مرعوبين مني!
اعترف!
هل انتهيت؟

أنا فقط من يعلم حقيقتك يا باتمان!
دفاعك عن المدينة ليس من هدفه العدالة... بل التحكم: إصلاح المدينة هي طريقتك البائسة لإصلاح أجزائك جانبك الأنثوي المكسور.
ولكنك أغبى من أن تفهم أن هذا لم ينجح... الجريمة أصبحت علاجك النفسي، وجوثام ضحيتك، أوقعتنا في بئر رعبك الدائم.
يكفي!

اعترف. أنت لا تستطيع حتى تكوين عائلة لإنك مرعوب جدا من الفكرة نفسها! كم طفل برئ ستدمره بكوابيسك المرعبة؟
اصمت!
هل هذا نايتونج أم روبن؟ توقفت عن المتابعة لأنهم يرحلون دوما.
يكفي!

حتى جوردون طفح كيله، بمشاهدة جنوده يصبحون علفا في الطليعة لحرب ليس لديهم دخل فيها.

كل شئ يتساقط وأنت لا تستطيع إيقاف شئ! اعترف!

واجه الأمر.

أكبر أشرار...

CRATK!

...مدينة جوثام.

CRACK!

...هو أنت!

اصمت!

CRACK!

أرى جوثام أوضح منكم جميعا...

...ولكنك لن تعترف بذلك.

بالنسبة لك أنا مختل عقليا يرتدي المستحضرات.

لم تترك لي خيارا...

...إلا أن آتي إلي هنا الليلة...

...لأثبت لك...

...بواسطة هذه.

أستطيع أن أكون أفضل، أستطيع جعل هذه المدينة أفضل...

...لأريك في النهاية...

...أنك بحاجة إلي.

حسنا.

تسجيل
تريد أن تكون أفضل؟
فلتفتح فمك!
"جلووك"
أوه، لا.
يا الهي.
لا يا بروس.
"كححح" لا استطيع...
...التنفس...
حفظ
POLICE LINE

GOTHAM INSIDER

سنناقش الليلة فضيحة الباتجايت المشاهد الصادمة من مهاجمة باتمان للجوكر انتشرت عالانترنت...

...وجعلت الكثير يوجهون لشرطة جوثام استجوابا حول طرق فارس الظلام.

نحمد الله أنهم قبضوا عليه.

لطالما أنكرت الشرطة علاقتها بفارس الظلام. لم يعترف رسميا بوجوده، والآن نراه واقفا يتفرج بينما يهاجم باتمان الجوكر بضراوة.

ما المشكلة؟ إنه الجوكر، أكبر أشرار جوثام، مختل عقليا بماضي كبير من العنف، وموهبة في التلاعب بالنظام... الكل يعلم هذا

ولكن شرطة جوثام لم تستطع إدانته بأي شئ أكثر من سطو مسلح، بالغم من سمعته المعلومة

الشرطة تحتاج دعمنا لهم يا ماجي. جوثام هي مولد المجرمين الخارقين. لا يهمني الطريقة قانونية أم لا... المدينة تحتاج باتمان.

أجل ولكن أين تقع المسئولية؟ إذا لم توقف الشرطة باتمان من التمادي، فمن سيفعل؟ هذا منظر مرعب، وتظهر شرطة جوثام بمنظر أسوأ، بالإضافة إلى الاتهامات الموجهة لهم بالفساد وسوء استخدام السلطة.

هذا كان المفتش القديم... جوردون عمل جاهدا لتغيير رأي العامة. على منظمة محاربي العدالة الاجتماعية إعطئه الفرصة!

GOTHAM INSIDER

المدينة منقسمة، والمتظاهرين يطالبون بأجوبة. ماذا سيفعل جوردون الآن؟ وماهي حقيقة علاقته مع باتمان؟

لم أعتقد اني سأرى اليوم الذي يتظاهر في الشعب دفاعا عن شخص كالجوكر.

باتمان معتوه.
سعيدا أن الشعب يرى ذلك أخيرا.

لقد أنقذ باتمان حياة عشرات الشرطيين بما فيهم حياتك يا بولوك!

السماح لغريب الأطوار هذا بمحاربة الجريمة بملابسه الداخلية... ما نوع المدينة التي تسمح بذلك؟

شرطة جوثام ليس لها علاقة بباتمان؟ وعلى حد اهتمامي فهذه المحادثة لم تحدث.

مع احترامي لك يا مفتش، ولكن هذا كلام فارغ.

أردت القبض على باتمان ولكنك أردت الاسترخاء وعدم فعل اي شئ بينما يضرب نابيير إلى أن افقده الوعي. هذه الثغرة لن تنجح ثانية.

بعد إذنكم...

الجوكر محق: إذا كان باتمان يرتدي شارة لوجهة له تهمة الاعتداء!

كيف حاله؟

لسنا متأكدين. لم يقل أي كلمة منذ أن احضرناه إلى أركام.

لا نعلم أي شئ عن هذه الأقراص... الأعراض الجانبية، الجرعة، لاشئ. كيف علم بهم من الأساس؟

هل سيتحسن؟

غالبا... نابير واحد من أقسى الأشخاص.

ولكن كي أكون صادقا...

كوميدي
"ليس هو من يقلقني."
لماذا لا تحبني؟
BAT TO THE

"هح هح هح"

...ماذا أصابك يا باتمان؟ كنت خارج تماما عن السيطرة!

بصوت أعلى يا ديك.

نحن قلقون عليك يا بروس.

الأقراص غامضة. من الصعب تحديد مما تتكون... كأنها تم تصنيعها للخداع.

لا يسمعنا ثانية.

من فضلك يا بروس أخبرني ما المشكلة؟

...

من فضلك اشركنا همك.

اتبعوني.

هل تمتلك أي مبنى لا يحتوي على ممرات سرية؟

يا الهي.

ألفريد.

ماذا حدث له؟

إنه يموت.

لماذا؟

لا أعلم.

منذ متى وهو على هذا الحال؟

شهر.

هذه تقنية فرييز أنت تعمل مع فرييز.

استطعنا قطع شوط كبير، لكليهما.

لماذا لم تخبرنا؟

كنت... آمل أن استطيع إصلاح الأمر. كي لا ترونه هكذا.

أحببت جوثام في شبابي، مكان مثير، ملئ بالطاقة، مركز الكون... عالاقل هذا ما أخبروني قبل أن أهرب.

ولكن هذا كذب.

جوثام كانت مملة مثل المزرعة.

لذا حاولت أن أشعل الأمور، حاولا أن أجعلهم يضحكون.

ولكني فشلت في الكوميديا، لم استطع التواصل. لا تستطيع استخراج المشاعر من سكان مدينة لا يشعرون بشئ.

جوثام كانت في حاجة أن تستيقظ إذا لم يكن بالدعابة فبشئ أكثر فاعلية...

...بالرعب.

لذا تحولت إلى الجريمة.

استطعت الحصول على انتباههم.

ثم أتيت أنت لتوقظهم بطرق لم استطع الوصول لها.

كان علي معرفتك. أي شئ لأكون معك. حتى وان كانت عدوك، على الاقل كنا قريبين.

اعطتني الفرصة لمعرفتك أكثر من أي شخص آخر.

كنت تكرهني وأنا أحببت ذلك.

لان الحب والكره شيئا واحد.

والآن بعد انتهاء الأمر. وبعد هذه الفترة الطويلة... لم أرد أن أعترف. والآن أنا مجبر أن أسأل نفسي ماذا حدث.

هل تغيرت أنت أم أني لم أعرفك من الأساس؟

لقد أرعب نابيير جوثام لسنوات. هل ذاكرتهم قصيرة لهذه الدرجة؟ لماذا يدافع عنه أي أحد؟

هذا الأمر ليس عن الجوكر فقط. بل هم يرون هذا الموضوع شكل آخر لوحشية الشرطة.

جعلتك المفتش لإصلاح القسم يا جيم.

قضيت العام الماضي فيتنظيف والقضاء على الفساد وإقالة ضباط والتي أشعلت شرارة الاضطرابات

شرطة جوثام نظيفة... باتمان هو من اخطأ.

أنت أصررت على التغاضي عن أفعال باتمان! ولكن هذا ينجح فقط إذا استطعت السيطرة عليه!

سأتحدث معه، سننجح الأمر مجددا.

من المفترض ألا يكون هناك باتمان يا جيم! وحقيقة أننا نحتاج له تجعلك تبدو عاجز.

لا يهمني سمعة شرطة جوثام الطيبة التي تعتقدها. إذا تغاضت عن من ينفذون القانون بايديهم فهي مازالت فاسدة.

دكتور ليزلي تومكينز هنا وتريد أن تراك يا سيدي.

ادخليها.

كيف حاله؟

جاك نابيير امتثل للشفاء الكامل ياسيدي. أحتاجنا لكثير من العمليات التجميلية والكثير من الغرز ولكنه جسديا سيكون أفضل.

الحمد لله. ربما لن يقاضينا الآن.

تعافى جسديا ولكني قلقة جدا على حالته النفسية.

إنه الجوكر. هو مجنون بنسبة ١٠٠ في المائة.

ليس بعد الآن... لا ضحك، لا ابتسامات، لا مستحضرات، لا يوجد الجوكر حقا.

ماذا؟

لسنا متأكدين عن ماهية هذه الأقراص، ولكن تبدو أنها عالجة حالة الجوكر التي كانت عنده.

مستحيل. لابد أنه يزيف الحالة.

لا يمكنه تزييف الأشعة المقطعية ولا اختبار الذكاء. مستواها تخطى حدود العبقرية.

أين هو الآن؟

مكتبة أركام. كان يعمل لمدة ثلاثة أيام بدون توقف، لا أكل ولا نوم.

يعمل على ماذا؟

قضيته القانونية. يبدو أنه سيوجه اتهاما ضد شرطة جوثام وباتمان ومدينة جوثام. وبالرجوع لحالته الصحية المستقرة الجديدة. أعتقد أن عليكم بالقلق.

الا يمكننا الاقتحام وإيقافه؟

وماذا عن الأقلام الرصاص والدبابيس الورقية والأطراف الحادة للكتب؟ ألن يؤذي نفسه أو يحولهم إلى أسلحة؟ من المؤكد أننا نستطيع فعل أي شئ.

هذه تسجيلات عامة، وهذا هو حقه الدستوري.

لم يكن نابيير أبدا من النوع الذي يقتل او يهاجم الحراس او النزلاء بالآلات الحادة. سيكون من الصعب علينا تبرير هذا بالإضافة إلى أن هذا يظهرنا مذنبين.

الغرفة مؤمنة. جاهزون عندما تريد يا مفتش.

هل أحضرت كل ملفاتنا عن نابيير يا بولوك، كل شئ جاهز؟

بالتأكيد.

لا أمزح يا بولوك! لا أريده يصدمني.

قليل من الثقة.

ماذا ستفعل؟

سنجري محادثة صغيرة مع جاك نابيير.

جوكر...

قل لي سيد نابيير.

كيف حالك؟

مكسور القلب. غاضب كالحبيب المهجور. ولكن القراءة تساعدني وتعطيني تركيز جديد.

أعتقد أنك هنا لتقديم عرض.

PICK PICK

أنت محظوظ أننا لم نضيف لفترة سجنك لانك...

هربت وسرقت دراجة؟ من فضلك. باتمان سبب ضرر أكبر مما فعلت.

هناك العديد من الأدلة وعشرات الشهود. ولكن بسبب جروحك مستعدين أن...

غير موافق. أريد المحاكمة.

تعتقد أنك تستطيع تبرئة نفسك؟ أنت الجوكر.

اكتفيت من حمل المسئولية عن تهور باتمان. الآن أتى دورك.

استمحيك عذرا؟

عرض باتمان حياة المواطنين الأبرياء بقيادته دبابة مسلحة وغير مرخصة فوق الأسطح.

ثم عرض موقع بناء للخطر بتفجير شاحنة أسمنت وإصابة ثلاثة مواطنين. ثم ضرب حارس برئ وتعدى على ملكية خاصة بدون إذن ودمر أجهزة طبية بآلاف الدولارات ثم هاجمني وأنا أحاول الاستسلام. وبدلا من القبض عليه ،وقفت أنت وعشرات الضباط تشاهدونه وهو يجبرني على ابتلاع أدوية مجهولة المصدر حتى توقفت عن التنفس.

أضف كل هذا سويا فماذا نجد؟ تعريض الأبرياء للخطر، تدمير ملكيات خاصة وعامة. وعشرات المخالفات المرورية والتهجم والشروع في قتل بجرعة قاتلة.

إذا لم تستطيعوا القبض على باتمان فلن يكون لدي خيار آخر إلا أن أرفع دعوة قضائية ضد شرطة جوثام عن جرائمه.

باتمان ليس من أفراد الشرطة.

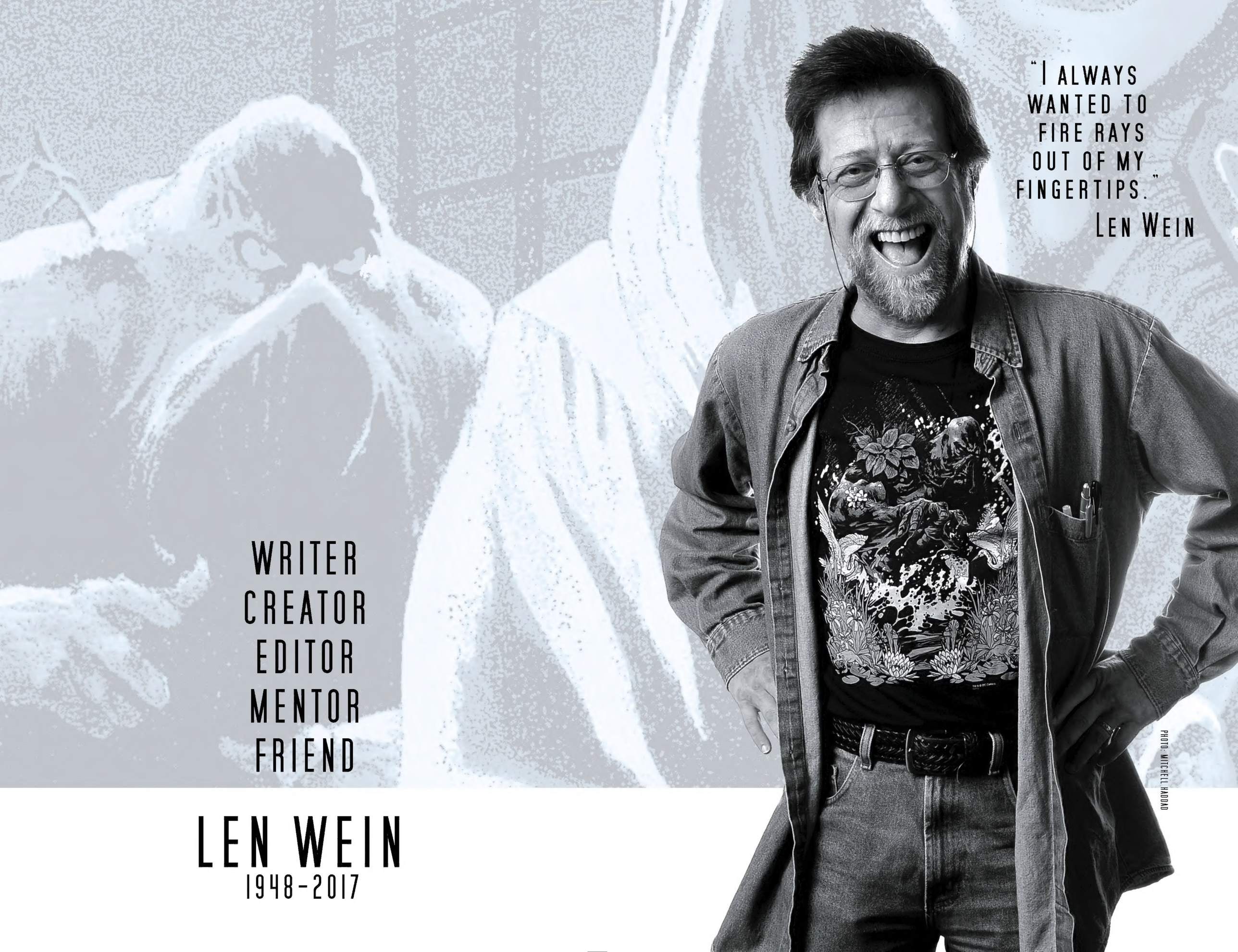
بالطبع هو كذلك حتى ولو لم يعترف أحد بذلك. فالإثبات واضح وضوح الشمس.

إشارة باتمان إشراف شرطة جوثام... وجدت صور لها. هذا يجعلك مساعد في الجريمة.

تبا.

أنا أعشق جوثام
وقد حان الوقت لكي أرد الدين
الذي استدانه الجوكر.
فالمدينة تستحق شخص أفضل
منك، أفضل من الجوكر، أفضل
حتى من فارس الظلام.
لذلك
سأصبح أنا
فارس النور.

يتبع....


"I ALWAYS WANTED TO FIRE RAYS OUT OF MY FINGERTIPS."
LEN WEIN
WRITER
CREATOR
EDITOR
MENTOR
FRIEND
LEN WEIN
1948-2017
PHOTO: MITCHELL HADDAD

"Warren Ellis is arguably the comic industry's greatest living science-fiction writer...THE WILD STORM is a fine gateway drug into the Ellis oeuvre." –PASTE MAGAZINE

"In many ways, the Superhero Boom began with Ellis and Wildstorm." –VULTURE

"Merging high-concept superhero storytelling with the post-modern world we live in." –IGN

"One of the most exciting superhero projects of this year." –A.V. CLUB

"Worth picking up, whether you're nostalgic for the '90s or not." –UPROXX.COM

THE FIRST GRAPHIC NOVEL COLLECTION OF THE ACCLAIMED SERIES

Written by New York Times best-selling author

WARREN ELLIS
JON DAVIS-HUNT

OCTOBER 2017

™ & © DC Comics.

DC ESSENTIAL
GRAPHIC NOVELS 2018

Looking for your next graphic novel to read? Not sure where to begin? Whether you are new to comics or a longtime fan looking to discover something new, we want to make it easy for you to jump into the legendary stories of the DC Universe and beyond.

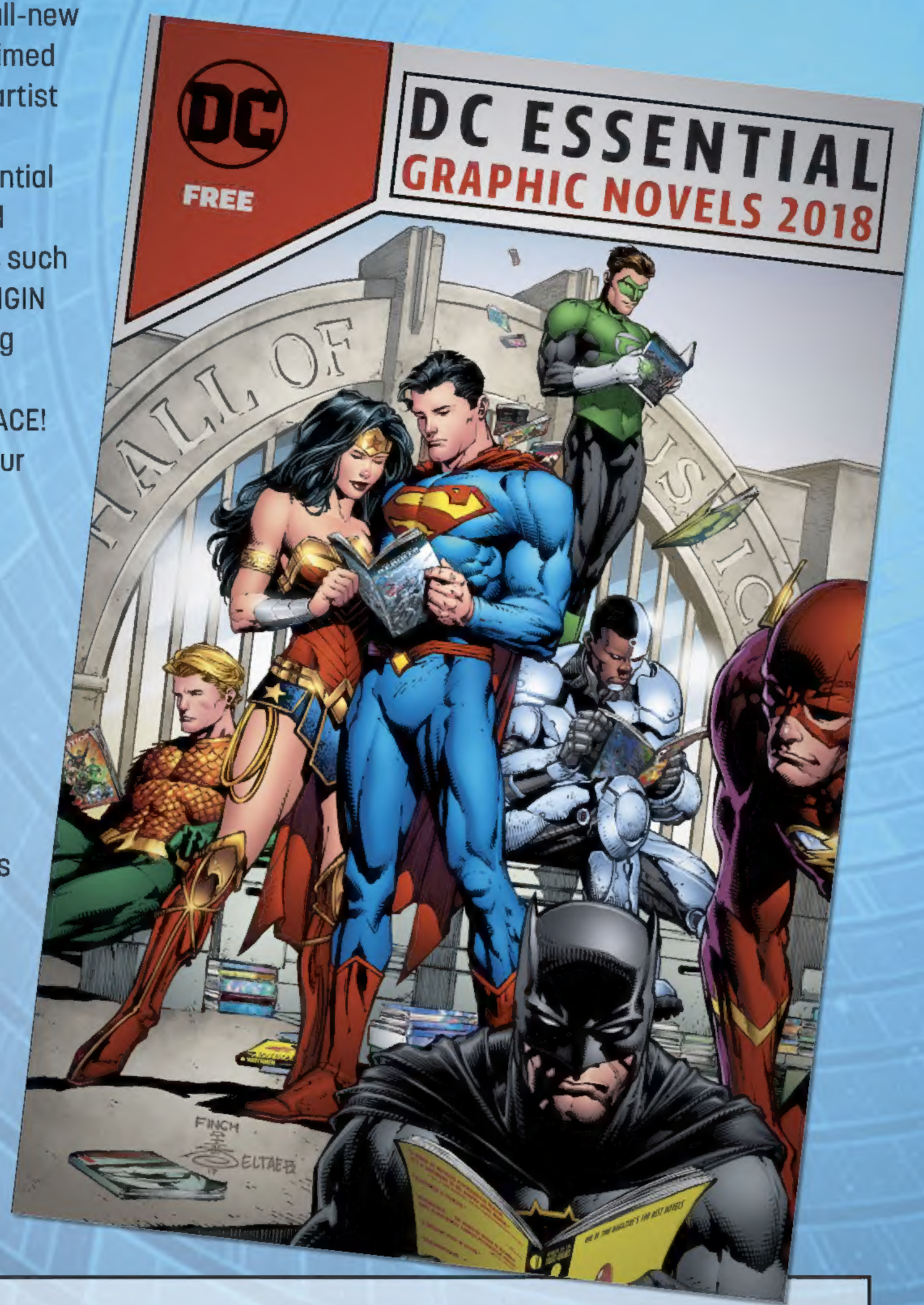
Just pick up the 2018 DC Essential Graphic Novels catalog. This FREE guide was created to introduce readers to our expansive selection of graphic novels and features a stunning cover by comics superstar David Finch, plus an all-new original JUSTICE LEAGUE story by acclaimed writer Robert Venditti and fan-favorite artist Scott Kolins.

The catalog spotlights the 25 essential graphic novels that every reader should check out, including legendary classics such as WATCHMEN and JUSTICE LEAGUE: ORIGIN as well as new must-read titles including BATMAN/THE FLASH: THE BUTTON and BATMAN: THE DARK KNIGHT – MASTER RACE!

There are sections dedicated to your favorite JUSTICE LEAGUE characters– Batman, Superman, Wonder Woman, the Flash and Aquaman so you can get up to speed before the movie releases on November 17.

Looking for something more sophisticated for mature readers? You can find out about the best graphic novels from Vertigo–including Neil Gaiman's THE SANDMAN and Garth Ennis and Steve Dillon's PREACHER. Want to discover something new and different? Check out DC's Young Animal, the acclaimed pop-up imprint curated by iconic rock star Gerard Way.

We have something for everyone!



DC ALL ACCESS

ASK FOR A COPY OF THE DC ESSENTIALS CATALOG

AT YOUR FAVORITE COMICS SHOP IN NOVEMBER OR CHECK IT OUT AT DCCOMICS.COM

DC COMICS BOB HARRAS Senior VP – Editor-in-Chief, DC Comics PAT McCALLUM Executive Editor, DC Comics DIANE NELSON President DAN DiDIO Publisher JIM LEE Publisher GEOFF JOHNS President & Chief Creative Officer AMIT DESAI Executive VP – Business & Marketing Strategy, Direct to Consumer & Global Franchise Management SAM ADES Senior VP & General Manager, Digital Services BOBBIE CHASE VP & Executive Editor, Young Reader & Talent Development MARK CHIARELLO Senior VP – Art, Design & Collected Editions JOHN CUNNINGHAM Senior VP – Sales & Trade Marketing ANNE DePIES Senior VP – Business Strategy, Finance & Administration DON FALLETTI VP – Manufacturing Operations LAWRENCE GANEM VP – Editorial Administration & Talent Relations ALISON GILL Senior VP – Manufacturing & Operations HANK KANALZ Senior VP – Editorial Strategy & Administration JAY KOGAN VP – Legal Affairs JACK MAHAN VP – Business Affairs NICK J. NAPOLITANO VP – Manufacturing Administration EDDIE SCANNELL VP – Consumer Marketing COURTNEY SIMMONS Senior VP – Publicity & Communications JIM (SKI) SOKOLOWSKI VP – Comic Book Specialty Sales & Trade Marketing NANCY SPEARS VP – Mass, Book, Digital Sales & Trade Marketing MICHELE R. WELLS VP – Content Strategy

BATMAN:WHITE KNIGHT 1. December, 2017. Published monthly by DC Comics, 2900 W. Alameda Avenue, Burbank, CA 91505. GST # is R125921072. Copyright © 2017 DC Comics. All Rights Reserved. All characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof and related elements are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. DC Comics does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. For Advertising and Custom Publishing contact dccomicsadvertising@dccomics.com.
For details on DC Comics Ratings, visit dccomics.com/go/ratings.